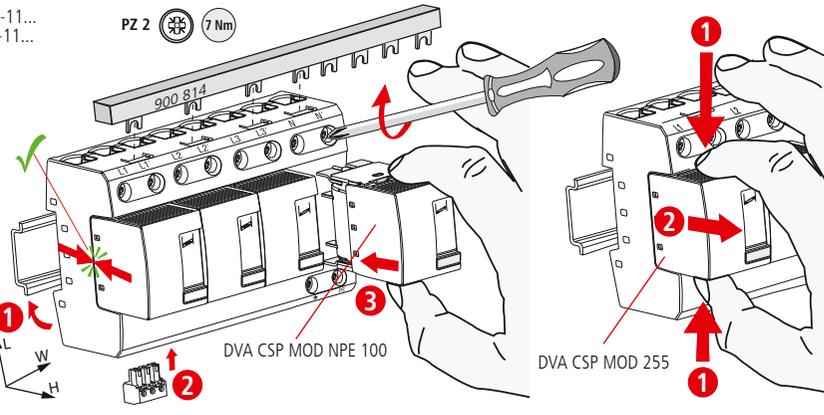


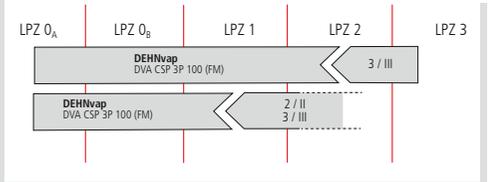
DEHNvap DVA CSP 3P 100 (FM)

- DE Einbauanleitung
- GB Installation instructions
- IT Istruzioni di montaggio
- FR Instructions de montage
- NL Montagehandleiding
- ES Instrucciones de montaje
- PT Instruções de montagem
- DK Monteringsvejledning
- SE Monteringsanvisning
- FI Asennusohje
- GR Οδηγίες συναρμολόγησης
- PL Instrukcja montażu
- CZ Montážní návod
- TR Kurulum Talimatları
- RU Инструкция по монтажу
- CN 安装说明
- HU Szerelési útmutató
- JP 設置説明書

I-II IEC 61643-11...
1+2 EN 61643-11...

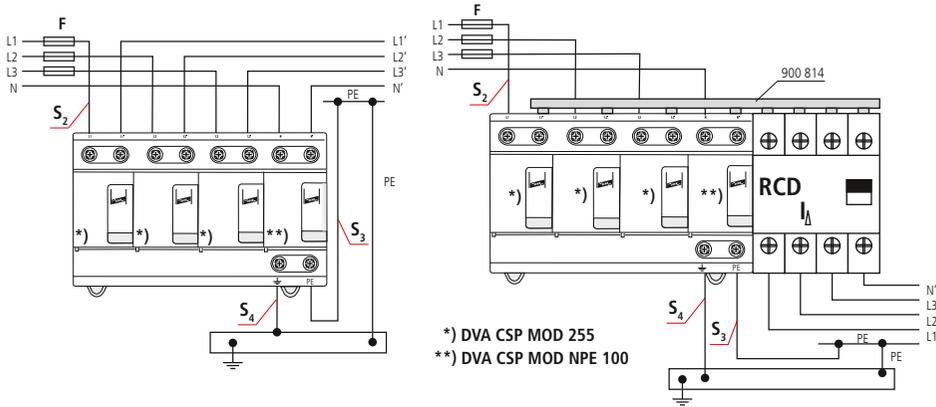


U_N	230 / 400 V (50/60 Hz)
U_C	264 V (50/60 Hz)
$U_C(N-PE)$	255 V (50/60 Hz)
I_{fi}	25 kA _{rms}
I_{SCCR}	25 kA _{rms}
$I_{imp, 10/350 \mu s}$	25 kA (L \leftrightarrow N); 100 kA (N \leftrightarrow PE); 100 kA (L1+L2+L3+N \leftrightarrow PE)
max. \Rightarrow 1)	125 A gL/gG
max. \Rightarrow 2)	315 A gL/gG
ϑ	-40°C ... +80°C (... +60°C 1)
ϕ_{Δ}	5% ... 95%
I_{PE}	<< 10 μ A
IP 3)	20
L x W x H	90 mm x 144 mm x 73 mm

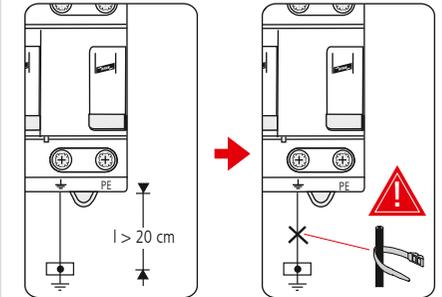


min. \square L1, L1', L2, L2', L3, L3', N, N', PE, \downarrow	10 mm ²	15.5 mm	15.5 mm	15.5 mm
max. \square L1, L2, L3, N, PE	35 mm ²	50 mm ²		
max. \square L1', L2', L3', N', \downarrow	25 mm ²	35 mm ²		
\square	16 mm ² Cu		≥ 15.5 mm	

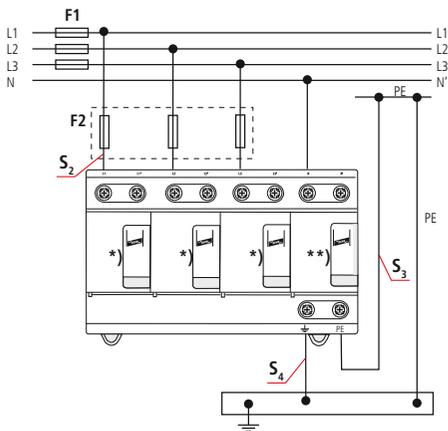
1) TT, TN-S (3+1)



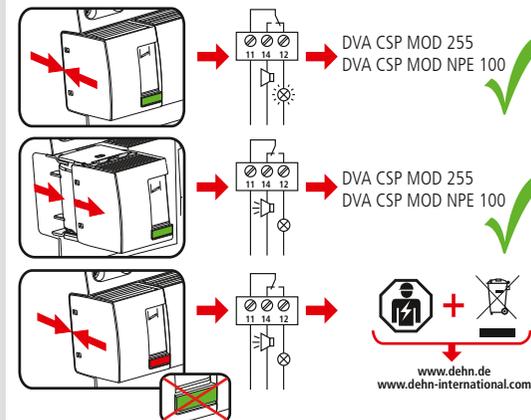
DEHNvap DVA CSP 3P 100 (FM)		F A gG	S ₂ / mm ²	S ₃ / mm ²	S ₄ / mm ²
F	F \leq 125 A gG	25	10	16	16
	F > 125 A gG	35	10	16	16
		40	10	16	16
		50	10	16	16
		63	10	16	16
		80	16	16	16
		100	25	16	16
		125	35	16	16



2) TT, TN-S (3+1)



DEHNvap DVA CSP 3P 100 (FM)		F1 A gG	S ₂ / mm ²	S ₃ / mm ²	S ₄ / mm ²	F2 A gG
F1	F1 > 315 A gG	25	10	16	16	---
	F2 \leq 315 A gG	35	10	16	16	---
		40	10	16	16	---
		50	10	16	16	---
		63	10	16	16	---
		80	10	16	16	---
		100	16	16	16	---
		125	16	16	16	---
		160	25	25	25	---
		200	35	35	25	---
		250	35	35	25	---
		315	50	50	25	---
		>315	50	50	25	315



DEHNvap DVA CSP 3P 100 FM	
U_N / I_N	AC: 250 V / 0.5 A
U_C	DC: 250 V / 0.1 A
	125 V / 0.2 A
	75 V / 0.5 A
max. 1.5 mm ²	

1582 / 03.19 / 69137

Instruções de segurança

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)...). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder a montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Dispositivos de protecção RCD (residual current device)

A par das indicações sobre o pré-fusível máx. F1, (F2), devem ser tomadas em consideração a capacidade de carga da corrente nominal máx. do dispositivo de protecção RCD e das barras coloratas em forma de pente utilizadas.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de protecção contra sobretensões): 1
3) Classe de protecção: IP 20 (instalado)

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)

Veiligheidsvoorschriften

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534:...)

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsbe-palingen dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534:...)...). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen e getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

RCD-veiligheidsvoorzieningen

Naast de gegevens van de max. voorzekering F1 (F2) moet rekening worden gehouden met de max. nominale belastbaarheid van de RCD-veiligheidsvoorziening en de gebruikte kamrals.

Bijkomende technische gegevens

Aantal poorten van de SPD: 1

3) Beschermingsgraad: IP 20 (ingebouwd)

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534:...)

Bezpečnostní pokyny

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534:...)

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534:...)...). Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zevnějšku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zatižení nad rámec uvedených hodnot může dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásady do přístroje a změny mají za následek zánik záruky na záruční plnění.

RCD zařízení na ochranu proti poruchovému proudu

Kromě údajů o max. ochraně F1 (F2) je třeba zohlednit max. jmenovitou proudovou zatížitelnost RCD zařízení na ochranu proti poruchovému proudu a technické přípojnice.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

3) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534:...)



IEC 60417-6182:

Installation,
electrotechnical expertise

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)

Informazioni di sicurezza

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)

L'allacciamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534:...)...). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'impiego dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire gravi danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dispositivi di sicurezza RCD

Oltre ai dati del fusibile max. F1 (F2), si deve tenere in considerazione la sollecitazione max. con corrente nominale del dispositivo di sicurezza RCD e dei pettini di collegamento impiegati.

Dati tecnici aggiuntivi

Número de ports del dispositivo de protezone da sovratensione: 1

3) Grado di protezione: IP 20 (installato)

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)

La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)...).

Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observarse daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato. El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo. La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

Interruptores diferenciales (ID)

Además del fusible previo máx. F1 (F2) tiene que considerarse la capacidad máxima de corriente nominal del interruptor diferencial y las reglas de peine enrolladas.

Informaciones técnicas adicionales

Número de puertos del DPS: 1

3) Clase de protección: IP 20 (instalado)

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)

Überspannungsschutz Blitzschutz/Erdung Arbeitsschutz DEHN schützt.

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)